

きょう と し た ぶん か し さく しん ぎ かい  
**京都市多文化施策審議会**  
**ニュースレター No.24**



へんしゅう きょう と し た ぶん か し さく しん ぎ かい じ む きょく きょう と し そ う ご う き か く き ぐ こ く さい か す い し ん し つ  
 編集：京都市多文化施策審議会事務局（京都市総合企画局国際化推進室）

2019 (平成31) ねん が つ は つ こ う 年3月発行

だい き い いん た ぶん か し さく しん ぎ かい  
**第5期委員による多文化施策審議会がスタート！**

ねん が つ つ い た ち づ け あ ら め い い いん い し ゃ く だい き き ょう と し た ぶん か し さく しん ぎ かい  
 2018年4月1日付で新たに12名の委員が委嘱され、第5期の「京都市多文化施策審議会」がスタートしました。「外国籍市民等が暮らしやすいまちづくり」をテーマに議論を行いました。



へいせい ねん ど だい かいかいぎ しようす  
 平成30年度第1回会議の様子

きょう と し た ぶん か し さく しん ぎ かい だい き い いん けいしりやく  
**京都市多文化施策審議会第5期委員（敬称略）**

|      | 氏名            | 職名  |             | 氏名               | 国籍又は<br>背景となる国 |
|------|---------------|---|-------------|------------------|----------------|
| 指名委員 | 孫 美幸          | おおさかだいがく だいがく いんこうし<br>大阪大学大学院講師  | 公募委員        | 冠 紗芭 図           | 〔パキスタン〕        |
|      | 張 善花          | こうざい きょう と し ゃく いん<br>(公財) 京都YWCA職員   |             | 崎 ミチ             | 〔カナダ〕          |
|      | 浜田 麻里<br><座長> | きょう と きょう いく だいがく きょう じゆ<br>京都教育大学教授<br>こうざい きょう と し こく さい こ う り ゅ う かい り じ<br>(公財) 京都市国際交流協会理事                           |             | シルヴァン・カルドネル      | 〔フランス〕         |
|      | 村井 繁光※        | ふし み せい し ゃ う ね ん か つ づ ー<br>伏見青少年活動センター所長  |             | 宋 明月             | ちゆうこく<br>〔中国〕  |
|      | 山内 清          | きょう と し こく さい こ う り ゅ う かい かん かん ち ゃ う<br>京都市国際交流会館館長<br>こうざい きょう と し こく さい こ う り ゅ う かい せい ん む り じ<br>(公財) 京都市国際交流協会専務理事 |             | にし めぐみ<br>西 恵味   | にほん<br>〔日本〕    |
|      |               |   |             | フィットリアナ・プスピタ・デウィ | 〔インドネシア〕       |
|      |               | やなせ ひとし<br>築瀬 仁志  | にほん<br>〔日本〕 |                  |                |

※11月1日から、村井繁光委員の後任として、水野篤夫委員（伏見青少年活動センター所長）が就任。

- 任期は2018（平成30）年4月1日から2020年3月31日までの2年間
- 指名委員は市長が適当と認めた者を委嘱
- 市民公募委員は市民から公募により選出

だい き いん しょうかい  
第5期委員の紹介

**浜田座長** 京都教育大学で、外国に文化的背景を持つ子ども達への指導方法について教えています。学生と共に「帰国渡日児童生徒つながる会」というボランティアグループを作って、外国に文化的背景がある子ども達の交流活動を進めています。

**張委員** 韓国出身です。10年前に京都に留学に来て、心理療法を勉強しました。現在は、京都YWCAに勤務し、多文化共生委員会を担当しています。多言語電話相談や日本語教育支援、学習支援などを行っています。

**山内委員** 京都市国際交流会館の館長と、そこを運営する京都市国際交流協会の専務理事をしています。京都市国際交流協会では、各種相談事業や日本語教室の運営、外国籍の方の子育て支援、国際交流イベントなど様々な取組を行っています。

**崎委員** カナダ出身で、日本に来て22年になります。現在は、同志社女子大学の教員と、京都インターナショナルスクールの理事長を務めています。また、大学で外国にルーツを持つ子供たちの教育と学習支援について研究しています。

**宋委員** 中国出身ですが、中国人の中でも朝鮮民族に属しているため母語は韓国語です。京都に留学に来て、社会福祉を勉強しました。現在は、東九条にある地域・多文化交流ネットワークセンターに勤務し、多文化共生の取組に携わっています。

**フィトリアナ委員** インドネシア出身です。現在は、立命館大学の文学研究科で博士論文を書いています。京都府名誉友好大使としての活動も行っています。

**孫委員** 在日コリアンです。今は大阪大学で、日韓の平和教育や多文化共生教育をテーマに研究したり、小中学校に出向いて留学生や地域住民の方と一緒に授業をしたりしています。この審議会で新しいつながりができれば、と思っています。

**村井委員→水野委員** 伏見青少年活動センターに勤務しています。伏見には、外国にルーツを持つ方が多く暮らしているので、同センターでは、多文化共生のプログラムに力を入れて、様々な取組を行っています。

**冠委員** パキスタン出身です。京都に留学に来て、物理化学と生命科学を専門に勉強していました。現在は、京都イスラム文化センターで働いており、京都に来るムスリムの方に京都で礼拝できる場所など様々な情報を教えています。

**カルドネル委員** フランス出身です。現在は、龍谷大学で教員をしており、日本の近代化を専門としています。日本近現代文学翻訳家としても活動しています。

**西委員** 来日された外国人家族の、子育てや生活をサポートする活動を行っています。活動する中で、新しい視点や様々な価値観に触れて救われた経験がたくさんあり、多文化共生が実現することでより良い地域ができることを伝えていけたらと思っています。

**築瀬委員** 京都YWCAで外国人のための電話相談支援の活動をしています。また、学生のときにNGOのスタディーツアーに参加し、フィリピンの貧困を見て以来、毎年、フィリピンのスラム等を訪ねるという活動をしています。

- <日時> 2018 (平成30) 年7月3日 (火) 午後3時～午後5時  
 <場所> 京都市国際交流会館3階 研修室  
 <議題> ① 京都市多文化施策審議会の概要, 会議の進め方について  
 ② 外国籍市民等と日本語教育①



### 報告 「多文化共生とにほんご教室」(報告者: 村井繁光委員)

#### ●伏見青少年活動センターについて

所在地: 伏見区役所4F(丹波橋駅から徒歩10分)

開館時間: (平日)午前10時～午後9時

(日曜日・祝日)午前10時～午後6時

定休日: 水曜日, 年末年始(12月29日～1月3日)

スポーツルーム, 武道場, 会議室, レッスンスタジオ,

料理室, 和室などがあり, 様々な活動ができるようになっている。伏見は外国に文化的背景を持つ方が多いこともあり, 「若者と多文化共生」をテーマとして事業展開している。



#### ●にほんご教室について

開催日: 毎週土曜日の午前10時～午前11時30分

ボランティア: 30歳までの若者

現在の学習者数: 10名

参加料: 2,000円(10回分)

課題: 学習希望者が1年待ちの状態

企業から, 「うちの技能実習生をそちらの日本語教室に参加させられないか」という問合せが来ることもある。



↑にほんご教室の様子

<参考> その他の青少年活動センターの日本語教室

○山科青少年活動センター「たちばな倶楽部」

橘大学の学生がサークル活動の一環として日本語教室を運営。

毎週木曜日の午後6時30分から午後8時30分まで

#### ●Japanese Talking Lesson(JTL)



にほんご教室に比べ, もう少し気軽に日本語での会話を楽しみましょうという取組。毎回テーマを決めて, ボランティアと日本語会話を楽しむ。

開催日: 毎週火曜日の午後7時から午後8時30分

参加料: 1回100円

←Japanese Talking Lessonの様子

#### ●その他の多文化共生に関する取組

国籍や出身を問わず, 様々な背景を持つ人と一緒にイベントの企画・運営を行う「インターナショナルイベントクラブ」などを開催している。

## 一委員の意見(抜粋)一

- 日本語教室は、お母さんが子どもを連れて行けるところがない。保育付きの日本語教室も考えるべきだと思う。京都市は3歳まで健診があるので、そこで日本語教室を開くのはどうか。
- ある程度日本語ができる人にも、「学び直し」が必要だと思う。日常会話ができるが、日本語の読み書きは難しいという人もいる。また、契約など専門的なことになると日本語が分からないという人もいる。
- 中国帰国者が多い地域では、介護におけるコミュニケーションの問題が発生している。
- 人によって必要としている日本語のレベルは違う。たとえば日本に長く住み続けようとは思っていない外国人もいる。そういう人にとっては、日本語学習支援よりも、母国語での支援の方が必要だと思う。
- 先日の地震で、緊急地震速報のアラームから聞こえてくる音声は日本語のみだった。非常事態のときは外国語でもアナウンスすることが必要だと思う。

## 2

## 2018年度 第2回会議について

<日時> 2018 (平成30) 年9月10日 (月) 午前10時~正午  
<場所> 京都市役所 本庁舎1階 G会議室  
<議題> 外国籍市民等と日本語教育②



### 報告1 「京都府における日本語教育体制整備と京都府国際センターの取り組み」 (報告者: 公益財団法人京都府国際センター 近藤徳明様)

#### ● 京都府の日本語教室の状況

日本語教室は、京都府下26市町村のうち15の自治体にある。

京都府には30弱ほど教室があるが、大阪(約200教室)や兵庫(約100教室)に比べて数が少ない。ほとんどの地域日本語教室は、ボランティアの善意と熱意で成り立っている。



#### ● 日本語教室の課題と、その解決のために必要なこと

<課題> <必要なこと>  
日本語を学ぶ場所がない → 日本語教室の立ち上げが必要  
日本語を指導する人材が不足している → 人材の養成が必要  
日本語指導について学ぶ機会がない → 研修を受ける機会の提供が必要  
教室同士のつながりがない → 教室のネットワーク化が必要 → 「京都にほんごRings」が大きな役割

#### ● 「京都にほんごRings」について (WEB: <https://www.kyo-rings.org/>)

2002年7月に結成された、京都府内20の地域日本語教室から構成されるネットワーク団体。京都府国際センターと連携して、日本語支援ボランティアや団体をサポートしており、定例会の開催(年4回)、研修会の企画・運営、ホームページ・メーリングリストの運営などを行っている。

## ●日本語支援ボランティア研修会

既に活動されているボランティア向けの研修。ボランティアのレベルアップを通して日本語学習支援の充実・活性化につなげる。日本語教育の専門機関である日本語学校の協力も得て実施している。



## ●日本語支援ボランティア養成講座

ボランティアとして活動したい一般の方向けの講座。日本語学習支援を担う人材を養成することで、地域日本語教室の立ち上げを支援する。養成講座を実施した自治体ではすべて日本語教室が立ち上がっている。



## ●モデル日本語教室

外国人住民のためにほんご教室を年3回（5～7月、9～11月、1～3月）開催。学習希望者の方々はここに参加いただき、ある程度日本語でコミュニケーションが取れるようになってから、地域の日本語教室に行ってもらうことを想定している。講師は、資格を持った専門人材が担当している。

## ●「京都にほんご教室マップ」の作成・配布

府内の地域日本語教室の情報を、日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語の5か国語で掲載している。各教室の広報強化にも役立っている。（同マップは、ウェブサイトでも公開している。）

<https://www.kpic.or.jp/njfumin/nihongo/kyoshitsumap.html>

## ●成果と今後の取組

- 日本語教室のネットワーク化を実現することにより、教室間の情報共有や、日本語教育体制の整備についての検討の場ができた。
- 養成講座や研修会などを通じた人材育成により、日本語教室の新設やボランティアの質の向上につながった。
- モデル日本語教室の設置により、カリキュラムや指導法など、地域に向けて参考となる情報を示すことができた。

### <今後の取組>

- すべての地域に日本語教室が設置されるようにする。また、設置された日本語教室を存続させるための支援を行う。（行政機関との連携を図る）
- 各日本語教室において課題となっている、初期指導の方法について、対応策を示せるようにする。
- 日本語教育の必要性について、一般住民の理解を得られるようにする。

「堺市における日本語教育事業体制と人材育成」  
 (報告者：堺市文化観光局国際部国際課 瀬川万有美様)



●大阪府堺市の現状について

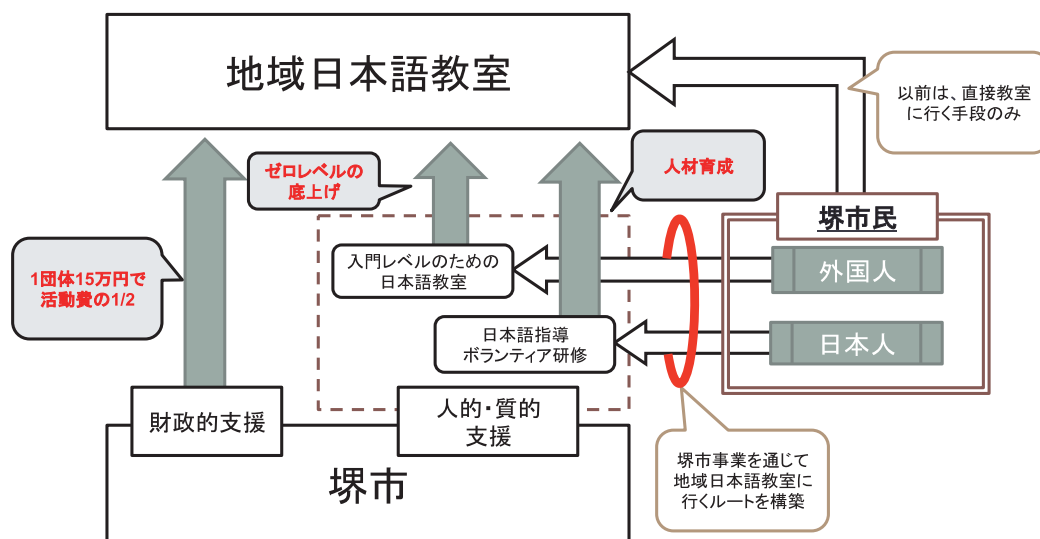
全体人口：831,521人（2018年7月1日現在）  
 外国人人口：13,567人（2018年6月末現在）外国人市民比率：1.6%  
 ※近年、ベトナム人の方が増えている。

●日本語教育支援に関する経緯

- ・もともと、民間団体による自発的な教室が展開されてきた。  
 ※2018年、15教室が開催（子ども対象2教室，成人対象13教室）
- ・2006年 政令指定都市に移行，地域の日本語教室への補助金の交付を開始
- ・2008年 堺市国際化推進プラン策定，日本語指導ボランティア研修開始
- ・2010年 国際交流拠点（国際交流プラザ）設置
- ・2013年 入門レベルのための日本語教室開始

●現在の日本語教育事業の体制

堺市は、地域の日本語教室に財政的支援（補助金の交付）、人的・質的支援（ボランティアの育成，日本語教室の開催）を行っている。



●日本語指導ボランティア研修

主に、これからボランティアを始めようとしている人を対象にしており，地域日本語教室等で活動する日本語指導ボランティアの裾野を広げることを目的としている。

受講者は全9回の講座に出席いただくが，6回目と7回目の講座の間に3～4週間の教室見学期間を設け，活動のイメージを持ってもらう。

●入門レベルのための日本語教室

- ・入門レベルの日本語能力を持つ外国人市民のための学習の場。
- ・既に地域日本語教室でボランティアとして活動している人の実践研修としても位置づけており，プロの日本語教師が行う授業にアシスタントとして入っていただくことで，教え方や学習者への接し方などを学んでもらう。

## ●日本語教育支援全体の成果と課題について

### <成果>

- ・さまざまな事業を通じて、地域日本語教室と顔の見える関係を構築できた。

### <課題>

- ・個々の教室が抱える課題を、話し合う機会がほとんどない。  
堺市の施策や事業を、地域日本語教室全体に発信する機会を持っていない。

### <今後>

- ・地域日本語教室との意見交換会を開催する予定。

### 一委員の意見（抜粋）一

- ・日本語教室が開講されていても、その情報が届いていない、という課題もある。
- ・若い人はなかなかボランティアをする余裕がない。ボランティアだけで日本語教室を運営するのは限界がある。
- ・日本語教室の教師として、外国人や、大学で日本語教師を目指して勉強している学生なども採用すればいいのではないか。
- ・地域の日本語教室には、日本人住民と外国人住民の交流の場所という役割もある。
- ・何のために日本語教室をやるのかという目的を持ち、ボランティアがそれを共有することが必要だと思おう。
- ・日本語教室は職業別、たとえば学生、主婦、労働者などに分けて時間割を組んだらいいのではないか。
- ・日本語ボランティアの希望者は多い。地域に出て行って教室ができれば、もっと来れる人が増えるのではないか。

## 3

## 2018年度第3回会議について

<日時> 2018（平成30）年11月13日（火）午前10時～正午

<場所> 京都市役所 消防庁舎7階 作戦室

<議題> 2018（平成30）年度提言について

### 一委員の意見（抜粋）一

- ・日本語教室は人と人をつなぐ場所でもあり、教室ができて人のつながりができると、地域が良くなっていく。そういうメッセージを伝えられたらいいと思う。
- ・日本語教室でボランティアをしたくても、スキルやノウハウがないために挫折してしまう場合もある。ボランティアの育成が必要である。
- ・学習者と先生をつなぐコーディネーターの育成も必要だと思おう。
- ・制度や習慣を知らない外国人にも分かりやすい情報提供が必要である。
- ・日本語教室の先生のデータベースがあれば、いざ教室に入ってみて先生と学習者が合わない、といった問題を解決できると思う。
- ・労働者の日本語学習支援は、本来企業が責任を持つべきだということを提言に入れた方がよい。

さんこう きょうとし やく まん にん がいこくじん かた く  
**【参考】京都市には、約4万6500人の外国人の方が暮らしています！**

きょうとし がいこくせき じゅうみん きほんだいちようとうろくしゃすう こくせきべつ はいせい ねん がつまつげんざい  
 京都市における外国籍の住民基本台帳登録者数（国籍別、平成30年12月末現在）

たんい にん  
 単位（人）

| こくせき しゅつしん ち<br>国籍（出身地） | とうろくしゃすう<br>登録者数 | こくせき しゅつしん ち<br>国籍（出身地） | とうろくしゃすう<br>登録者数 | こくせき しゅつしん ち<br>国籍（出身地） | とうろくしゃすう<br>登録者数 |
|-------------------------|------------------|-------------------------|------------------|-------------------------|------------------|
| かんこく<br>韓国              | 19,284           | チェコ                     | 20               | キューバ                    | 3                |
| ちゅうこく<br>中国             | 12,396           | みなみ<br>南アフリカ共和国         | 19               | グアテマラ                   | 3                |
| ベトナム                    | 2,343            | デンマーク                   | 18               | クウェート                   | 3                |
| たいわん<br>台湾              | 1,608            | ラオス                     | 17               | サウジアラビア                 | 3                |
| ちよせん<br>朝鮮              | 1,395            | ノルウェー                   | 16               | スロベニア                   | 3                |
| べいこく<br>米国              | 1,211            | オーストリア                  | 15               | ドミニカ共和国                 | 3                |
| フィリピン                   | 1,180            | カザフスタン                  | 15               | フィジー                    | 3                |
| インドネシア                  | 669              | ギリシャ                    | 14               | ベナン                     | 3                |
| ネパール                    | 612              | ポルトガル                   | 14               | ボスニア・ヘルツェゴビナ            | 3                |
| フランス                    | 606              | ナイジェリア                  | 13               | ホンジュラス                  | 3                |
| えいこく<br>英国              | 427              | ボリビア                    | 13               | アゼルバイジャン                | 2                |
| タイ                      | 418              | スロバキア                   | 12               | アラブ首長国連邦                | 2                |
| インド                     | 364              | モロッコ                    | 12               | カーボヴェルデ                 | 2                |
| カナダ                     | 280              | コンゴ民主共和国                | 11               | ジョージア                   | 2                |
| ドイツ                     | 253              | ジャマイカ                   | 11               | セルビア                    | 2                |
| オーストラリア                 | 244              | シリア                     | 11               | ニカラグア                   | 2                |
| イタリア                    | 186              | マダガスカル                  | 11               | パナマ                     | 2                |
| マレーシア                   | 182              | リトアニア                   | 10               | バブアニューギニア               | 2                |
| ロシア                     | 179              | チュニジア                   | 9                | ブルネイ                    | 2                |
| スリランカ                   | 178              | パレスチナ                   | 9                | マラウイ                    | 2                |
| ブラジル                    | 147              | ジンバブエ                   | 8                | マリ                      | 2                |
| ミャンマー                   | 135              | セネガル                    | 8                | モルドバ                    | 2                |
| バングラデシュ                 | 128              | バーレーン                   | 8                | リビア                     | 2                |
| スペイン                    | 105              | エストニア                   | 7                | アルメニア                   | 1                |
| モンゴル                    | 100              | ギニア                     | 7                | イエメン                    | 1                |
| エジプト                    | 79               | トンガ                     | 7                | エクアドル                   | 1                |
| カンボジア                   | 77               | ヨルダン                    | 7                | ガンビア                    | 1                |
| ペルー                     | 77               | アイスランド                  | 6                | キプロス                    | 1                |
| シンガポール                  | 75               | アルジェリア                  | 6                | グレナダ                    | 1                |
| メキシコ                    | 74               | クロアチア                   | 6                | コンゴ                     | 1                |
| オランダ                    | 68               | コスタリカ                   | 6                | サモア                     | 1                |
| スウェーデン                  | 66               | レバノン                    | 6                | シエラレオネ                  | 1                |
| ニュージーランド                | 63               | ウガンダ                    | 5                | スワジランド                  | 1                |
| イラン                     | 62               | オマーン                    | 5                | セーシェル                   | 1                |
| トルコ                     | 56               | ガボン                     | 5                | セルビア・モンテネグロ             | 1                |
| スイス                     | 51               | カメルーン                   | 5                | ソマリア                    | 1                |
| ポーランド                   | 45               | コートジボワール                | 5                | ソロモン                    | 1                |
| フィンランド                  | 40               | ザンビア                    | 5                | トーゴ                     | 1                |
| ベルギー                    | 40               | ベネズエラ                   | 5                | バヌアツ                    | 1                |
| イスラエル                   | 39               | ルクセンブルク                 | 5                | パラオ                     | 1                |
| ウクライナ                   | 39               | エチオピア                   | 4                | バルバドス                   | 1                |
| ルーマニア                   | 35               | ガーナ                     | 4                | ブータン                    | 1                |
| パキスタン                   | 30               | スーダン                    | 4                | ボツワナ                    | 1                |
| アフガニスタン                 | 29               | タンザニア                   | 4                | マケドニア 旧ユーゴスラビア 共和国      | 1                |
| ハンガリー                   | 29               | パラグアイ                   | 4                | モーリシャス                  | 1                |
| アイルランド                  | 28               | ブルキナファソ                 | 4                | モーリタニア                  | 1                |
| キルギス                    | 26               | ベラルーシ                   | 4                | モルディブ                   | 1                |
| ブルガリア                   | 24               | モザンビーク                  | 4                | リヒテンシュタイン               | 1                |
| ウズベキスタン                 | 23               | ラトビア                    | 4                | リベリア                    | 1                |
| コロンビア                   | 23               | アルバニア                   | 3                | 東ティモール                  | 1                |
| チリ                      | 23               | アンゴラ                    | 3                | 無国籍・未確定                 | 33               |
| アルゼンチン                  | 22               | ウルグアイ                   | 3                | 合計（147箇国・地域）            | 46,451           |
| ケニア                     | 22               | エルサルバドル                 | 3                |                         |                  |

<参考>  
 過去5年間の外国人登録者数  
 平成25年 40,323  
 平成26年 40,565  
 平成27年 41,609  
 平成28年 42,567  
 平成29年 44,282

※「無国籍・未確定」について  
 日本で出生届が出され、在留資格を取得するまでの間にあ  
 る子や、パスポート等、国籍を確認する書類をお持ちでない  
 方など。



# 京都市国際交流会館 (kokoka) について

kokoka 京都市国際交流会館では、外国籍市民等の方を対象とした生活相談や法律相談、医療通訳、行政通訳、子育て支援など、様々な取組を行っています。

また、日本人だけでなく、多様な国籍、民族、文化的背景を持つ人たちが交流できる様々なイベントも行っています。

住所：京都市左京区粟田口鳥居町2-1

TEL(代表) :075-752-3010 FAX :075-752-3510

Email : office@kcif.or.jp

開館時間：午前9時～午後9時

※月曜日(月曜日が祝日の場合は、その翌日の平日)、年末年始は休館

アクセス：京都市営地下鉄東西線「蹴上駅」より徒歩約6分

KOKOKA きょうと 検索


## きょうとしせいかつ 京都市生活ガイド

「京都市生活ガイド」は、初めて京都で暮らす外国人のみなさんに日常生活で役立つ情報を提供するガイドブックです。

**English**  
《Easy Living in Kyoto》

「Easy Living in Kyoto」 provides useful information about daily life in Kyoto for foreigners that are living here for the first time. You can find this information on our website and download it, or pick up the book at kokoka's information desk.

→ [http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf\\_ver/en/pdf.html](http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf_ver/en/pdf.html)



**한국어**  
《교토시 생활가이드》

교토시 생활가이드는 교토에서 생활을 시작하는 외국인 여러분에게 교토의 일상생활에 도움되는 정보를 제공하는 가이드ブック입니다. 홈페이지에서 다운로드가 가능하며 접수창구에서 배부도 하고 있습니다.

→ [http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf\\_ver/kr/pdf.html](http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf_ver/kr/pdf.html)



**中文**  
《京都市生活指南》

「京都市生活指南」是面向在京都开始新生活的外国人人们的指南手册，提供便于京都生活的相关资讯。可在 kokoka 窗口领取，也可在线阅读并下载。

→ [http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf\\_ver/cn/pdf.html](http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf_ver/cn/pdf.html)



**Español**  
《Guía para la Vida en la Ciudad de Kyoto》

Es una guía que proporciona la información más útil para la vida diaria de los extranjeros que visitan Kyoto por primera vez. Puedes ver y descargar en el sitio web.

→ [http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf\\_ver/es/pdf.html](http://www.kcif.or.jp/HP/guide/pdf_ver/es/pdf.html)



えいごばんさし ちゅうごくごばんさし あたら  
英語版冊子と中国語版冊子が新しくなりました！  
Revised editions of the handbook have recently been published in English and Chinese  
英文版和中文版已发布最新修订版！



ここが きょうとしせいかつかいかん  
kokoka 京都市国際交流会館  
(公財) 京都市国際交流協会  
Kyoto City International Foundation  
〒606-8536 京都市左京区粟田口鳥居町2-1  
TEL 075-752-3511  
E-mail office@kcif.or.jp  
HP→ <http://www.kcif.or.jp/>

kokokaで配布中！



Facebook, Twitter, LINE, Instagram icons and "Check them out!" text.



### <アクセスMAP>



きょうと しちいき たぶん かこうりゅう  
**京都市地域・多文化交流ネットワークサロンについて**

京都市地域・多文化交流ネットワークサロンでは、登録いただいた団体の方に打ち合わせスペースをお貸ししたり、日本語教室や中国語・韓国語教室の開催、外国籍市民等を対象とした料理教室、「東九条春まつり」などの多文化共生を推進するイベントなど、様々な取組を行っています。



住所：京都市南区東九条東岩本町31

京都市地域・多文化交流ネットワークセンター内

電話：075-671-0108

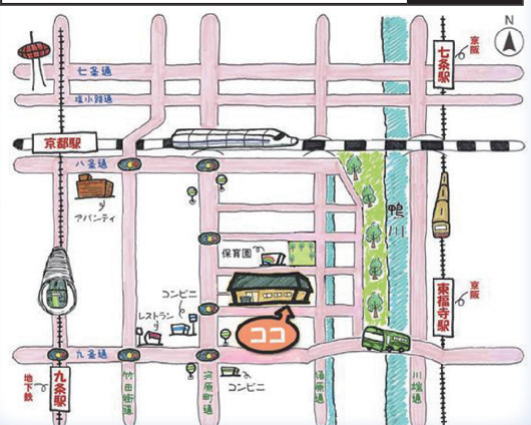
開館時間：平日 午前9時～午後5時

アクセス：

JR京都駅・市営地下鉄「京都駅」八条口より徒歩15分、

市営地下鉄「九条駅」より徒歩15分

ネットワークサロン きょうと 検索



へいせい ねん ど ほうこくしよ ていしゅつ  
<2018 (平成30) 年度報告書を提出しました>



ねん がつ にち きょうとし たぶん か しざくしん び かい だいひょう はまだ まり ざちやう かどかわだいざくきやう と し ちやう  
2019年1月22日、京都市多文化施策審議会を代表し、浜田麻里座長が門川大作京都市長  
たい どうしん び かい きやうとし たい ていげん ふく へいせい ねん ど ほうこくしよ ていしゅつ  
に対し、同審議会から京都市に対する提言を含めた「2018 (平成30) 年度報告書」を提出  
しました。

きやうとし ていげん  
～京都市への提言～

ていげん がいこくせきし みんどう こ こ しじやう はいりよ にほん ご がくしゅう し えん  
【提言】 外国籍市民等の個々の事情に配慮して、日本語学習支援をはじめとするコミュニ

し えん とりくみ すす  
ケーション支援の取組を進めること

- にほん ぶん か せいど し がいこくせきし みんどう り かい じやうほうはっしん ひつやう  
・日本の文化や制度を知らない外国籍市民等も理解できるような情報発信が必要である。
- にほん ごきやうしつ ちやくめん かだい けんとう おこな じやうやう  
・日本語教室が直面する課題について、検討を行っていくことが重要である。
- にほん ごきやうしつ こうりゆう ぼしよ やくわり きたい ちいき み ぢか ぼしよ せっち  
・日本語教室は、交流の場所としての役割も期待される。そこで、地域のより身近な場所に設置さ  
れていくよう、支援を行っていくことが重要である。

※ 報告書を御希望の方は事務局まで御連絡ください。また、報告書の内容は京都市国際化推進室のホームページに掲載しています。 <https://www.city.kyoto.lg.jp/sogo/page/0000101489.html>

### 事務局からのお知らせ

ニュースレターや審議会に関する御意見などがございましたら、事務局までお寄せください。  
また、審議会ニュースレターのバックナンバーを御希望の方は、事務局までお問い合わせください。

### <京都市多文化施策審議会事務局>

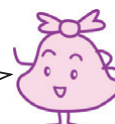
〒604-8571京都市中京区寺町通御池上る上本能寺前町488番地 京都市総合企画局国際化推進室

TEL075-222-3072 FAX075-222-3055 Eメール:kokusai@city.kyoto.lg.jp

ホームページ: <https://www.city.kyoto.lg.jp/sogo/soshiki/2-10-0-0-0.html>



この印刷物が不要になれば  
「雑がみ」として古紙回収等へ!



発行：京都市総合企画局国際化推進室  
京都市印刷物第303222号